

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 2909 del 22/10/2024

Traduzione in ladino

I Retrac più bie de L'Euregio tel calandèr 2025

[Ladino] La lum polares che lumenea beleche fluorescentes sul grop del Großglockner: l'é ch'est l' retrat che l' fèsc da soracuerta del calandèr Euregio 2025, giusta publicà e che prest l' vegnarà metù a la leta debant sibie te la verscion da parei o da desch e te n format digitèl.

L calandèr nef l' é stat portà dant en mèrtesc ai 15 de otober da l'Euregio Tirol-Südtirol-Trentin te la senta de la Casa della Pesa - Waaghaus de Busan. L' é stat 203 fotografes amatores che i à manà ite passa 2.000 retrac; la comiscion l' à n' à chierì fora 49: na foto sun duta na piata entria e autra trei te n collage per ogne meis, apede a la foto de soracuerta.

L president de l'Euregio e de la Provinzia autonoma de Busan Arno Kompatscher l' ge à fat i complimentes ai fotografes che i era prejenc: “Con chesta fotos che se tol fora de anter, no siede jic demò “sorafora i confins”. Aede portà nosc eie delà dai confins, su tant ricia che l' é la realtà de nesc teritories”.

Ence l' president de la Provinzia autonoma de Trent Maurizio Fugatti l' à sport n reingraziament per la scomenzadiva con chela che “vegn portà inant la cognoscenza e la valorisazion del patrimoni storich, naturèl e culturèl de l'Euregio, e a chesta maniera se deida renforzèr l' medemo sentiment de partegnuda e de identità anter noscia jent”.

Per l' capitan del Tirol Anton Mattle la ricchezza di trei teritories “la se spieia te la desvalianza del paesaje, de la plantes e de la besties, de l'architettura e de la jent”, touc ju coi retrac.

Per la pruma outa na mapa de l'Euregio la ne moscia duc i lesc olache l' é stat fat la fotos e tel calandèr se troa ite ence proponetes de raides e rezetes de l'Euregio. L' à n muie piajù ence la foto de la soracuerta, con chela che Hans Bergmann da Strassen, tel Ost Tirol, la net dai 11 de mé, l' à tout ju la lum polares sul Grossglockner. “Do da na rampeèda de doi ores, pien de marevea, son stat bon de tor ju ch'est spetacol de la natura”, l' à dit l' fotograf.

L calandèr l' sarà a la leta debant dai 26 de otober tel Tirol e dai 18 de november tel Südtirol e tel Trentin, enfin canche ge n' é, ti trei ofizies de l'Euregio a Busan, Dispruch e Trent. Tel Trentin, apede che a “Casa Moggioli (Via Grazioli, 25 - Trento)” se podarà l' troèr aló dai ofizies provinzièi sul teritorie e aló dal Ofize informazions de Piazza Dante.

Tel Südtirol, se podarà l' troèr ti palac provinzièi a Busan e l' vegnarà dat fora dai Ispetorac forestai e da la biblioteches publiches; demò tel Tirol se podarà l' ciapèr ence per posta col ge scriver a euregio@tirol.gv.at.

Sul [sit Internet de l'Euregio](#) se pel troèr la lingia di lesc olache l' vegn dat fora e apede se pel ence desiarièr la verscion digitèla del calandèr.

Fotoservije e images a cura de Euregio

[Download images e intervistes sot a chest link](https://www.youtube.com/watch?v=AL9kOroXXXs)
<https://www.youtube.com/watch?v=AL9kOroXXXs>

Traduzion di Servijes Linguistics e Culturèi del Comun general de Fascia

(cdt)